

Distr.: General  
18 December 2019  
Arabic  
Original: English

# المجلس الاقتصادي والاجتماعي



اللجنة الإحصائية

الدورة الحادية والخمسون

3-6 آذار/مارس 2020

البند 3 (ص) من جدول الأعمال المؤقت\*

بنود للمناقشة واتخاذ القرار: إدارة

وتحديث النظم الإحصائية

## إدارة وتحديث النظم الإحصائية

### تقرير الأمين العام

موجز

يُقدّم هذا التقرير عملاً بمقرر المجلس الاقتصادي والاجتماعي 210/2019 والممارسات السابقة. وهو يتضمن تفاصيل بشأن إدارة وتحديث النظم الإحصائية. فقد أكدت اللجنة في دورتها التاسعة والأربعين أهمية الطبعة (الرابعة) الجديدة من دليل التنظيم الإحصائي في مواجهة التحديات المشتركة وتطوير الحلول المبتكرة، وأقرت الهيكل المقترح للدليل وأولوياته ومحتواه، رهنا بالنظر على النحو الواجب في التعديلات والتحسينات المقترحة أثناء مرحلة الصياغة. وتدعم عملية التحديث الشامل سلسلة من المؤتمرات المواضيعية الإقليمية ودون الإقليمية المخصصة لكبار الخبراء الإحصائيين وكبار مديري المنظمات الإحصائية. وفي هذا التقرير، تُبلّغ اللجنة بالتقدم المحرز في صياغة الدليل المحدث والكيفية التي أسهمت بها المؤتمرات المواضيعية الأولى في تنوير وإثراء الطبعة الرابعة من خلال تحديد المبادرات الإقليمية والممارسات الوطنية الجيدة. وتقدّم وثيقة المعلومات الأساسية في إطار هذا البند من جدول الأعمال وصلات شبكية إلى مشاريع الفصول المتاحة، وكذلك معلومات عن المؤتمرات المواضيعية وغيرها من المواد المفيدة، وتتضمن معلومات عن عمليات إعادة الترتيب الطفيفة التي أجريت لهيكل الدليل، والتي تم النظر فيها خلال مرحلة الصياغة.

ويرد الإجراء المطلوب من اللجنة اتخاذه في الفقرة 28 من هذا التقرير.

\* E/CN.3/2020/1



الرجاء إعادة استعمال الورق

160120 020120 19-22015 (A)



## أولا - مقدمة

1 - من أجل رصد خطة التنمية المستدامة لعام 2030 وما يتصل بها من الخطط الإنمائية الإقليمية والوطنية، لا بد للنظم الإحصائية الوطنية أن تنتج إحصاءات ومؤشرات إضافية كثيرة بسرعة أكبر وبالمزيد من التواتر. ويعني ذلك أنّ لا بد للمكاتب الإحصائية أن تستعرض عملياتها المؤسسية والتنظيمية والتقنية طبقاً للمبادئ الأساسية للإحصاءات الرسمية. وقد تم التشديد على حاجة المنظمات الإحصائية إلى التكيف والتطور في خطة عمل كيب تاون العالمية لبيانات التنمية المستدامة<sup>(1)</sup>.

2 - ويكتسي تحديث الإحصاءات الرسمية أهمية حاسمة لتلبية الاحتياجات المتزايدة لمقرري السياسات والباحثين ووسائل الإعلام والمجتمع المدني من الإحصاءات المصنفة والرفيعة الجودة والحسنة التوقيت. وفي هذا السياق، أقرت اللجنة الإحصائية في دورتها الثامنة والأربعين أن من الضروري استكمال دليل التنظيم الإحصائي، الذي صدرت الطبعة الثالثة منه في عام 2003. ومنذ عام 1954<sup>(2)</sup>، ظل الهدف الرئيسي من الدليل هو إرشاد كبار الخبراء الإحصائيين وكبار مديري المنظمات الإحصائية في تطوير وتعهد قدرات إحصائية تفي بالغرض. ويُقترح أن يكون عنوان الطبعة (الرابعة) الجديدة هو "دليل بشأن إدارة النظم الإحصائية الوطنية وتنظيمها". وليس الغرض أن يتم اتباع الدليل بطريقة إلزامية، لأن الحالة في كل بلد حالة فريدة، وبالتالي تتوقف فائدة الإرشادات على الظروف المحلية. وبدلاً من ذلك، يقدم الدليل معلومات وصفية لتوجيه وإبلاغ المنظمات الإحصائية بشأن المسائل والمواضيع الهامة، بما في ذلك المسائل والمواضيع الجديدة والناشئة.

3 - وأقرت اللجنة الإحصائية في دورتها التاسعة والأربعين هيكل الطبعة المقبلة للدليل وتصميمها، وشمل ذلك شروحا مفصلة بشأن كل فصل مقترح وما يستند إليه من فروع. ويتألف التصميم 16 فصلاً تشمل مقدمة ولحة عامة و 14 فصلاً فنياً مواضيعياً، فضلاً عن عدد من المرفقات. ويستند التصميم إلى استعراض كامل لطبعة عام 2003 للدليل، تدعمه دراسة استقصائية أجريت بين كبار الخبراء الإحصائيين الوطنيين وعن طريق آليات تشاورية أخرى. وتم التأكيد في جولات المشاورات على أن الطبعة المقبلة للدليل ينبغي ألا تتم صياغتها بطريقة سردية، بل ينبغي بدلاً من ذلك أن تكون بمثابة قائمة مرجعية يمكن أن تسترشد بها الوكالات الإحصائية في تطوير وتعهد قدرات إحصائية تفي بالغرض. وتم أيضاً توضيح أن الدليل ينبغي أن يُعتبر وثيقة حية يتم تحديثها بانتظام، وينبغي أن تسمح للقارئ بالاطلاع على كل فصل بشكل مستقل. وفي نهاية المطاف، يمكن أن يسهم الدليل في مواءمة وتنسيق التعاريف والمصطلحات المتوافقة التي برزت مؤخراً من خلال مبادرات وبرامج مختلفة، وأحياناً غير مُنسقة، على الصعيدين العالمي والإقليمي.

4 - وبما أن الدليل سيكون مصمماً باعتباره وثيقة "حية"، فسيُنشر في المقام الأول عن طريق منصة شبكية تفاعلية ملائمة يمكن تحديثها باستمرار بطريقة مستدامة. ومن أجل تحقيق التوازن في هذا النهج الدينامي، سيكون الفصل الذي يتضمن اللوحة العامة هو الفصل الوحيد المطبوع المتاح بجميع اللغات الرسمية للأمم المتحدة. وثمة حاجة خاصة إلى نشر الفصل الذي يتضمن اللوحة العامة باستخدام أوسع

(1) انظر <https://unstats.un.org/sdgs/hlg/Cape-Town-Global-Action-Plan/>

(2) صدرت الطبعة الأولى عام 1954، وتلتها الطبعة الثانية عام 1980، والطبعة الثالثة عام 2003.

انظر <https://unstats.un.org/unsd/dnss/hb/default.aspx>

طائفة من الأشكال واللغات، لأن الغرض منه يتمثل في اجتذاب طائفة واسعة من المستعملين والجهات المعنية على جميع المستويات ضمن النظم الإحصائية الوطنية وخارجها.

5 - وفيما يتعلق بالحوكمة، اقترحت اللجنة إنشاء فريق استشاري<sup>(3)</sup> لتوجيه عملية الصياغة وضمان اتباع نهج شامل من أجل مراعاة مختلف السياقات الإقليمية والوطنية والممارسات الجيدة والتحديات المتبقية والمبادرات الحديثة العهد. واقترحت اللجنة أيضاً تكميل هذه العملية بسلسلة من المؤتمرات المواضيعية على الصعيدين الإقليمي ودون الإقليمي للمتكمين من تحديد أفضل الممارسات والتحديات لتسترشد بها الطبعة المقبلة للدليل.

6 - ويتمثل الغرض من هذا التقرير في تزويد اللجنة الإحصائية بمعلومات عما يلي:

(أ) إدارة وطرائق عملية صياغة الطبعة المقبلة للدليل عموماً، بما في ذلك أدوار ومهام كل من فريق الصياغة والفريق الاستشاري والمؤتمرات المواضيعية الإقليمية (انظر الفرع ثانياً أدناه)؛

(ب) التقدم المحرز حتى الآن في صياغة الفصول الموضوعية من الدليل المنقح، بما في ذلك نتائج المؤتمرات المواضيعية الأولى، فضلاً عن معلومات مستكملة عن هيكل الدليل، بالصيغة التي أقرتها اللجنة في دورتها التاسعة والأربعين (انظر الفرع ثالثاً أدناه)؛

(ج) التنظيم والتخطيط للأعمال المتبقية التي يتعين إنجازها من أجل إصدار الدليل بحلول نهاية عام 2020 (انظر الفرع رابعاً أدناه).

7 - وتتضمن وثيقة المعلومات الأساسية في إطار بند جدول الأعمال مزيداً من المعلومات عن مقترحات إعادة الهيكلة الطفيفة لفصول الدليل منذ أن أقرته اللجنة، وتقدم وصلات شبكية إلى مشاريع الفصول المتقدمة المتاحة بالفعل على موقع الويكي<sup>(4)</sup> لشعبة الإحصاءات، التابعة لإدارة الشؤون الاقتصادية والاجتماعية التابعة للأمانة العامة، وذلك أثناء الدورة الحادية والخمسين للجنة.

8 - وتود شعبة الإحصاءات أن تغتنم هذه الفرصة لتشكر<sup>(5)</sup> أعضاء الفريق الاستشاري على تعليقاتهم وإرشاداتهم القيّمة، فضلاً عن المصارف الإنمائية المتعددة الأطراف والمنظمات الإقليمية الأخرى التي قدمت دعمها في تنظيم المؤتمرات المواضيعية الإقليمية الثمانية.

(3) يتألف الفريق الاستشاري من البرازيل، وبولندا، وجنوب أفريقيا، ودولة فلسطين، وسورينام، وغانا، والفلبين، وكينيا، والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية، ومنغوليا، ومنظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة، ومنظمة العمل الدولية، ومؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية، ومصرف التنمية الآسيوي، والمكتب الإحصائي للاتحاد الأوروبي، ومنظمة رصد البيانات المفتوحة Open Data Watch، والشراكة في مجال الإحصاء من أجل التنمية في القرن الحادي والعشرين، ومركز الأبحاث الإحصائية والاقتصادية والاجتماعية والتدريب للبلدان الإسلامية، واللجان الإقليمية الخمس التابعة للأمم المتحدة.

(4) موقع الويكي لشعبة الإحصاءات، الذي أنشأته وتتعهده شعبة الإحصاءات التابعة لإدارة الشؤون الاقتصادية والاجتماعية التابعة للأمانة العامة، هو موقع شبكي يتيح للمستعملين تحرير مضمونه وهيكله بشكل تعاوني. ويمكن للمستعملين الاطلاع على الموقع إما باستخدام معلومات اعتماد مسجلة للاستفادة من المزيد من الوظائف، أو دون تسجيل للاكتفاء بعرض المحتويات أو تنزيلها أو طبعتها.

(5) يوجّه شكر خاص إلى الرابطة الأوروبية للتجارة الحرة على إسهامها بفصل كامل من الدليل، وإلى المكتب الإحصائي للاتحاد الأوروبي على دعمه المالي الكبير لمجمل عملية الصياغة والتحرير.

## ثانياً - الإدارة والطرائق

- 9 - بدأت عملية تحديث فصول *الدليل* الجديد في أوائل عام 2018 بإنشاء فريق صياغة أساسي تديره شعبة الإحصاءات. وتُكْمِل ذلك الفريق مجموعة من الأشخاص المعيّنين على أساس مخصص للإسهام في مزيد من فروع *الدليل* ذات الطابع التقني، كلٌّ في مجال المعرفة والخبرة الذي يخصه.
- 10 - وبناء على توصية اللجنة، أنشئ فريق استشاري يتولى مهمة تقديم التوجيه إلى فريق الصياغة على فترات منتظمة أو بناء على الطلب. وتم اختبار أعضاء الفريق الاستشاري بطريقة تتيح الاستفادة من الشبكات والمبادرات الإحصائية القائمة على الصعيدين الإقليمي والعالمي، مثل الفريق الرفيع المستوى للشراكة والتنسيق وبناء القدرات في مجال الإحصاءات لرصد خطة التنمية المستدامة لعام 2030؛ والفريق الرفيع المستوى المعني بتحديث الإحصاءات الرسمية؛ والفريق العامل العالمي المعني باستخدام البيانات الضخمة لأغراض الإحصاءات الرسمية؛ وفريق الخبراء المعني بتكامل المعلومات الإحصائية والجغرافية - المكانية؛ وفريق الخبراء المعني بالأطر الوطنية لضمان الجودة. وسيعتمد *الدليل* المستكمل قدر الإمكان على المبادرات العالمية والإقليمية ودون الإقليمية المنبثقة عن تلك الأفرقة، وكذلك على استنتاجاتها وتوصياتها.
- 11 - وتتمثل نقطة بداية كل فصل في إنشاء قائمة بالمبادرات المبتكرة والمواد المرجعية والمبادئ التوجيهية والتجارب القطرية المتاحة على الصعيد الوطنية والإقليمية والعالمية بشأن المواضيع ذات الصلة بذلك الفصل. ويتم بعد ذلك إعداد مشروع أولي للفصل ويتم إتاحتها لجميع أعضاء فريق الصياغة، الذي يستعرض المشروع الأولي لضمان اكتماله واتساقه وامتناله للمعايير الدولية والممارسات الجيدة. ويتم بعد ذلك إطلاع الفريق الاستشاري على مشروع الفصل ليقدم توجيهاته العامة وملاحظاته وتعليقاته؛ وليعرض أمثلة وممارسات جيدة محددة حسب البلدان؛ وليقترح روابط إضافية بالمبادرات الإقليمية والعالمية. وتدمج المدخلات الواردة من الفريق الاستشاري ويعاد تقديم مشروع الفصل المستكمل إليه ليستعرضه مرة ثانية. وفي نهاية المطاف، بعد الجولة الثانية من المشاورات، يُنشر مشروع الفصل المتقدم على موقع الويب لشعبة الإحصاءات ليتم الإدلاء بمزيد من التعليقات العامة بشأنه.
- 12 - ومن أجل جعل العملية الاستشارية أكثر شمولاً، يجري حالياً تنظيم سلسلة من المؤتمرات المواضيعية الإقليمية بشأن إدارة المنظمات الإحصائية في أوقات التغيير لإطلاع جمهور أوسع من كبار الخبراء الإحصائيين وكبار مديري المنظمات الإحصائية ومقرري السياسات على أغراض ومحتويات *الدليل* المحدّث. ويجري تنظيم المؤتمرات على الصعيدين الإقليمي ودون الإقليمي لكي ينظر المشاركون فيها في أحدث التطورات المؤسسية والتنظيمية والتقنية التي تتصدى للتحديات وتغتني الفرص في المستقبل. ويراد بالمؤتمرات كذلك التوصل إلى فهم أفضل للاحتياجات المستجدة للمنظمات الإحصائية وتحديد أولوياتها من أجل تكييف وتطوير وتبادل الخبرات والمبادرات الحديثة.
- 13 - وتمكّن سلسلة المؤتمرات فريق الصياغة من تحديد وجمع مزيد من المعلومات عن الممارسات الجيدة والتحديات والمبادرات التي ستسهم في الطبعة المقبلة *للدليل* وستوجهها. وتتمحور المؤتمرات المواضيعية حول أربعة مواضيع رئيسية تغطي جميع الفصول الموضوعية التي يشملها *الدليل* المقبل، وهي كالتالي:
- (أ) تعزيز الأطر المؤسسية والتنظيمية للنظم الإحصائية الوطنية (وهو يرتبط بالجزء الاستراتيجي 1 من خطة عمل كيب تاون العالمية والفصول من الثالث إلى الخامس من *الدليل*)؛

(ب) ضمان جودة المعلومات الإحصائية وتحسين اتساق البيانات من خلال التحليل الإحصائي والأطر التحليلية (وهو يرتبط بالمجالين الاستراتيجيين 2 و 3 من خطة عمل كيب تاون العالمية والفصول السادس والسابع والتاسع من الدليل)؛

(ج) تقديم الدعم لتحويل عمليات إنتاج الإحصاءات، من جمع البيانات إلى نشرها، في سياق الثورة الرقمية والتكنولوجية (وهو يرتبط بالمجال الاستراتيجي 4 من خطة عمل كيب تاون العالمية والفصول الثامن والعاشر والحادي عشر والثالث عشر والرابع عشر من الدليل)؛

(د) تعبئة وتوفير الموارد الكافية والهياكل الأساسية وتعزيز التعاون الإقليمي والعالمي من أجل تطوير القدرات الإحصائية الوطنية (وهو يرتبط بالمجالين الاستراتيجيين 5 و 6 من خطة عمل كيب تاون العالمية والفصول الثاني عشر والخامس عشر والسادس عشر من الدليل).

14 - وفي المجموع، من المتوقع أن تُعقد سلسلة من ثمانية مؤتمرات مواضيعية إقليمية في الفترة ما بين تشرين الأول/أكتوبر 2019 وكانون الأول/ديسمبر 2020: مؤتمران لأفريقيا، أحدهما باللغة الإنكليزية والآخر بالفرنسية؛ ومؤتمر واحد لآسيا (باستثناء وسط آسيا)؛ وآخر لمنطقة المحيط الهادئ؛ ومؤتمران للأمريكتين (واحد لمنطقة البحر الكاريبي والآخر لأمريكا اللاتينية)؛ ومؤتمر واحد للدول العربية؛ وآخر لجنوب شرق أوروبا وأوروبا الشرقية والقوقاز ووسط آسيا.

## ثالثا - التقدم الحالي

### ألف - الفصول المتاحة والفصول قيد الصياغة والدروس المستخلصة

15 - في وقت تقديم هذا التقرير، تم إعداد مشاريع متقدمة للفصول الثمانية التالية، وهي متاحة على موقع الويبكي لشعبة الإحصاءات:

- الفصل الثالث: أساس الإحصاءات الرسمية
- الفصل الرابع: النظام الإحصائي الوطني
- الفصل الخامس: المكتب الإحصائي الوطني
- الفصل السابع: إدارة الجودة
- الفصل الثامن: مصادر البيانات وجمعها وتجهيزها
- الفصل العاشر: النشر والاتصال بالمستعملين
- الفصل الثاني عشر: إدارة الموارد البشرية وتنميتها
- الفصل الرابع عشر: إدارة تكنولوجيا المعلومات

16 - وتجري حاليا صياغة الفصول الستة التالية، ومن المتوقع أن تتم إتاحتها بحلول نهاية آذار/مارس 2020:

- الفصل السادس: المستعملون واحتياجاتهم

- الفصل التاسع: التحليل والأطر التحليلية
- الفصل الحادي عشر: البنية التحتية الإحصائية المشتركة
- الفصل الثالث عشر: إدارة البيانات والمعلومات والمعارف
- الفصل الخامس عشر: إدارة الشؤون المالية والمباني والحيز المادي
- الفصل السادس عشر: الأنشطة الدولية والتعاون

17 - وخلال عملية الصياغة، اقترح الفريق الاستشاري أن فيما يتعلق بتصميم الأصلي للدليل، يُستحسن نقل بعض الفروع إلى مواضع أخرى من الفصول التي ترد فيها، وفي بعض الحالات الاستثنائية، إلى فصل آخر. فعلى سبيل المثال، نُقلت الفروع المعنونة "أهمية منتجي الإحصاءات الآخرين"، الواردة في نهاية معظم الفصول، إلى مواضع متقدمة من تلك الفصول كي يكون لها المزيد من الفائدة المباشرة بالنسبة للقارئ. وبالنسبة لعدد قليل من مشاريع الفصول المتقدمة التي عُرضت قبل صدور توصية الفريق الاستشاري، سيتم تناول نقل تلك الفروع في مرحلة لاحقة، أي أثناء عملية التحرير.

18 - ويتمثل أحد التغييرات الرئيسية التي اقترحتها الفريق الاستشاري في دمج الفصل الخامس عشر، المتعلق بإدارة الشؤون المالية والمباني والحيز المادي، إما في الفصل الخامس، المتعلق بالمكاتب الإحصائية الوطنية، أو في الفصل الثاني عشر، المتعلق بإدارة الموارد البشرية وتنميتها. وبالإضافة إلى ذلك، كشفت العملية الاستشارية بعض المواضيع المُغلقة، مثل موضوع المعرفة الإحصائية، التي أُدرجت الآن باعتبارها فرعاً ضمن الفصل العاشر، المتعلق بالنشر والاتصال بالمستعملين. وتقرر أيضاً أن من الضروري تكيف الفصل السابع، المتعلق بإدارة الجودة، تكيفاً طفيفاً في ضوء صدور دليل الأمم المتحدة للأطر الوطنية لضمان الجودة في مجال الإحصاءات الرسمية في الآونة الأخيرة.

## باء - المؤتمرات المواضيعية الإقليمية

19 - نُظمت مناسبة على هامش الدورة الخمسين للجنة الإحصائية استهلالاً لسلسلة المؤتمرات المواضيعية الإقليمية بشأن إدارة المنظمات الإحصائية في فترات التغيير. وقد أتاحت هذه المناسبة فرصة للتشاور مع كبار الخبراء الإحصائيين الوطنيين وكبار مديري المنظمات الدولية حول مواضيع سلسلة من المؤتمرات المواضيعية الإقليمية ودون الإقليمية المقبلة وهيكلها وطرائقها.

20 - وعقد اثنان من المؤتمرات المواضيعية الإقليمية الثمانية بشأن إدارة المنظمات الإحصائية في فترات التغيير في عام 2019. وعقد هذان المؤتمران في جنوب أفريقيا في الفترة من 7 إلى 9 تشرين الأول/أكتوبر 2019 للبلدان الأفريقية الناطقة باللغة الإنكليزية، وفي بربادوس في الفترة من 25 إلى 27 تشرين الثاني/نوفمبر 2019 للدول الجزرية الصغيرة النامية في منطقة البحر الكاريبي.

21 - واشتركت في تنظيم مؤتمر أفريقيا للجنة الاقتصادية لأفريقيا، والإدارة الإحصائية لجمهورية جنوب أفريقيا، وشعبة الإحصاءات. وضم المؤتمر أكثر من 50 من كبار الخبراء الإحصائيين وكبار مديري 21 مكتباً إحصائياً وطنياً. وتمت هيكلة المؤتمر حول أربع جلسات استراتيجية مرتبطة بفصول الدليل (كما ذكر أعلاه)، وكانت له قيمة بالغة في تحديد القضايا الإنمائية الرئيسية في مجال الإحصاءات الرسمية

المتعلقة بخطة التنمية المستدامة لعام 2030. وسيكفل ذلك أن *الدليل* يسدي مشورة في محلها بما يكفي من التفصيل مع توضيحها بمجموعة متنوعة من أمثلة الممارسات الجيدة.

22 - واشترك في تنظيم مؤتمر منطقة البحر الكاريبي كل من مصرف التنمية للبلدان الأمريكية، وأمانة الجماعة الكاريبية، ومنظمة دول شرق البحر الكاريبي، ومنظمة الأمم المتحدة للطفولة، وشعبة الإحصاءات. وضم المؤتمر أكثر من 40 من كبار الخبراء الإحصائيين وكبار مديري 17 مكتبا إحصائيا وطنيا، فضلا عن عدد صغير من كبار صانعي السياسات في منطقة البحر الكاريبي. وجمعت من المشاركين طائفة متنوعة من أمثلة الممارسات الجيدة التي ستوضّح في *الدليل*. وعلى وجه الخصوص، مكّن مؤتمر منطقة البحر الكاريبي من معرفة التحديات والفرص التي تخص المكاتب الإحصائية الصغيرة ذات الموارد المحدودة.

## رابعاً - الخطوات التالية

23 - فيما بعد آذار/مارس 2020، وبمجرد إتاحة جميع الفصول الموضوعية، سيُجري فريق الصياغة استعراضاً متعمقاً للهيكل العام *للدليل*، وذلك بالتشاور عن كتب مع الفريق الاستشاري. ويتمثل الهدف الرئيسي من هذا الاستعراض في تجميع الفصول الموضوعية الأربعة عشر التي تمت صياغتها بشكل منفصل في وثيقة موحدة من أجل تحسين الاتساق والإحالات المرجعية بين الفصول، وفي نهاية المطاف، تحديد أوجه التداخل التي لا داعي لها والثغرات المحتملة. وخلال هذه المرحلة، ستتم صياغة الفصل الأول (مقدمة) والفصل الثاني (لمحة عامة)، مع مراعاة أن الفصل الذي يتضمن للمحة العامة يستهدف جمهوراً أوسع، وأنه سيتاح في طبعة ورقية بجميع اللغات الرسمية للأمم المتحدة. وكما ذكر أعلاه، اقترح الفريق الاستشاري تغيير عنوان هذه الطبعة الجديدة من *الدليل* إلى "دليل بشأن إدارة النظم الإحصائية الوطنية وتنظيمها".

24 - وعلى النحو الذي اقترحه الفريق الاستشاري، سيتم أيضاً استعراض مستوى الطابع التقني لبعض الفصول ومدى تفصيلها لجعلها أكثر اتساقاً بالطابع الاستراتيجي والتنفيذي. وسيكون *الدليل* وثيقة حية، ويمكن أن تظهر بعض العناصر الأكثر اتساقاً بالطابع التقني في خانات نصية يمكن توسيعها. ولم تنقرر بعد المواصفات المحددة لنشره إلكترونياً على منصة على شبكة الإنترنت، إلا أن من المتوقع أنه سيتاح في شكل يمكن طبعه ويسهل استعماله. وسيشارك الفريق الاستشاري في اختيار منصة لاستضافة ونشر *الدليل* الشامل.

25 - وقبل وضع الصيغة النهائية *للدليل* بكامله، من المتوقع أن تنتهي جميع المؤتمرات المواضيعية للتمكين من إدراج الممارسات الجيدة المتبعة والمبادرات المتخذة في جميع المناطق. وفي وقت تقديم هذا التقرير، كان من المقرر عقد المؤتمر المخصص لآسيا في الفترة من 12 إلى 14 شباط/فبراير 2020 في مانابلا، والمؤتمر المخصص لجنوب شرق أوروبا وأوروبا الشرقية والقوقاز ووسط آسيا في الفترة من 27 إلى 29 نيسان/أبريل 2020 في أوزبكستان. وقد أشير أثناء المشاورات غير الرسمية الأولى بشأن مؤتمر البلدان الأفريقية الناطقة باللغة الفرنسية إلى احتمال انعقاده في آذار/مارس أو نيسان/أبريل 2020 في المغرب. ومع ذلك، فإن المؤتمرات المتبقية المخصصة لكل من منطقة المحيط الهادئ، والدول العربية، وأمريكا اللاتينية لا تزال قيد المناقشة وفي انتظار التمويل.

26 - وشددت اللجنة الإحصائية في دورتها التاسعة والأربعين على أهمية إتاحة المزيد من فصول *الدليل* إلى جانب الفصل الثاني باللغات الرسمية للأمم المتحدة وبلغات أخرى. ويمكن التحضير لذلك بالتعاون مع الدول الأعضاء ومع شركاء إقليميين أو عالميين آخرين. بيد أن طرائق هذا التعاون تتطلب مزيداً من الاستكشاف.

27 - وعقب إصدار *الدليل* رسمياً على شبكة الإنترنت بحلول نهاية عام 2020، سيتعين إنشاء آلية مستدامة لتحديثه بانتظام. وقد اقترح إنشاء فريق استشاري دائم لتيسير هذه العملية عن طريق تحديد وجمع الممارسات الجديدة والحلول المبتكرة والمبادرات الإقليمية والعالمية الناشئة. ويمكن لهذا الفريق أن يستكمل *الدليل* "الحي" كل ستة أشهر. ويمكن تقديم تقرير يتضمن موجزاً للتغييرات الهامة التي تطرأ على *الدليل* كل سنتين إلى اللجنة الإحصائية.

### خامساً - الإجراءات المطلوب من اللجنة الإحصائية اتخاذها

28 - إن اللجنة مدعوة إلى القيام بما يلي:

(أ) الإعراب عن آرائها بشأن إدارة وطرائق عملية صياغة الطبعة المقبلة *للدليل* عموماً، بما في ذلك أدوار ومهام كل من فريق الصياغة والفريق الاستشاري، إلى جانب سبل تنظيم المؤتمرات المواضيعية الإقليمية ونطاقها؛

(ب) التعليق على التقدم الحالي في صياغة الفصول الموضوعية من *الدليل* المنقح، وكذلك التحديث الطفيف المقترح إجراؤه لهيكل *الدليل*، على النحو المبين في وثيقة المعلومات الأساسية؛

(ج) تقديم إرشاداته بشأن خيارات نشر الطبعة المقبلة *للدليل* على شبكة الإنترنت وآليات تعهده واستكمالها بانتظام، على أن يشمل ذلك حلولاً من أجل ترجمته إلى اللغات الرسمية للأمم المتحدة وإلى لغات أخرى؛

(د) تأييد تغيير العنوان من "*دليل التنظيم الإحصائي*" إلى "*دليل بشأن إدارة النظم الإحصائية الوطنية وتنظيمها*".